

ОТЗЫВ

официального оппонента, доктора педагогических наук, профессора
Миловановой Людмилы Анатольевны
на диссертацию **Обдаловой Ольги Андреевны** на тему: **«Когнитивно-дискурсивная система обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений»**, представленной на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) в диссертационный совет Д 212.163.02 при ФГБОУ ВО
«Нижегородский государственный лингвистический университет
имени Н.А. Добролюбова»

Проблема подготовки специалистов неязыкового профиля, способных ориентироваться в источниках информации на иностранном языке, систематизировать и интерпретировать полученные сведения, в последние десятилетия приобрела новое качество и актуальность. В этой связи важность иноязычной подготовки для высококвалифицированных кадров естественнонаучных направлений подготовки, готовых и способных осуществлять иноязычную коммуникацию в профессиональной области, имеет под собой значительные психологические и онтологические основания.

Ввиду вышесказанного, *актуальность исследования*, предпринятого Ольгой Андреевной Обдаловой «Когнитивно-дискурсивная система обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений», раскрывающего генезис проблемы и ее современное состояние, представляется своевременной.

Рецензируемая диссертация, как следует из ее названия, посвящена исследованию проблемы формирования способности и готовности обучающихся реализовывать иноязычную межкультурную коммуникацию в процессе овладения иностранным языком в вузе. В качестве *объекта* исследования избран процесс обучения иностранному языку студентов бакалавриата естественнонаучных направлений, а *предметом* исследования является методическая система эффективного обучения иноязычной межкультурной коммуникации.

Замысел диссертации достаточно хорошо аргументирован и содержателен. Выдвинутые автором *гипотеза и задачи исследования* отражают существо этого замысла и дают представление об их масштабности.

Положения, выносимые на защиту, содержательны, логичны, отвечают общей цели и задачам исследования.

Избранный ракурс исследования, направленный на выявление и анализ философских, педагогических, психологических, когнитивных, лингвистических основ проблемы исследования, а также факторов и условий реализации когнитивно-дискурсивной методической системы обучения иноязычной межкультурной коммуникации в учебных средах, позволяет сделать вывод о несомненной *научной новизне* рецензируемой работы. В данной работе впервые делается опора на методологию когнитивно-дискурсивного подхода к процессу овладения обучающимися иноязычной межкультурной коммуникацией, что позволяет установить приоритет в обучении «на познании иностранного языка обучающимися через осознание специфики социокультурных реалий в иноязычном контексте, раскрытии проявляемых в дискурсе вербальных и экстралингвистических особенностей инокультурной реальности, при этом обучающиеся выступают субъектами своей иноязычной речевой деятельности и субъектами межкультурной коммуникации и придают одинаковую значимость когнитивным (познавательным) и дискурсивным (ситуативным, контекстуальным) факторам иноязычной деятельности» (с. 13 АРД; с. 20-21 дисс.).

Следует отметить, что большой заслугой автора работы является доказательство перспективности «идеи когнитивно-дискурсивной направленности обучения», которая направлена на личность обучающегося как субъекта иноязычной коммуникативной деятельности и субъекта «познания инокультурной действительности посредством изучения вербализованных структур знания представителей иного лингвосоциума с учетом разнообразных характеристик дискурса, социокультурного и ситуативного контекста, привносящей в формирование целевой способности опыт осмысления и осознания

деятельности по овладению целевыми объектами, стратегиями адекватного восприятия, понимания и интерпретации смыслового значения иноязычного аутентичного сообщения (коммуникативные, когнитивные, метакогнитивные)».

Новым является предложение трактовок ключевых понятий данного исследования, таких как «когнитивно-дискурсивная система обучения» (с. 5, 20, 27 АД; сс. 9, 30-31, 95, 249-258 дисс.), «когнитивно-дискурсивная технология» (с. 20 АД; сс. 32-33, 282-316 дисс.), «когнитивно-дискурсивный фрагмент» (сс. 215-217 дисс.), «метакогнитивная пауза» (с. 289 дисс.), «метакогнитивные стратегии понимания» (сс. 292-293 дисс.), «стратегии ситуативно-функционального погружения» (сс. 253, 293-294 дисс.).

Поэтому выбор темы диссертации и обоснование ее актуальности во введении к работе, выглядят убедительными, отвечающими потребностям не только теории и методики обучения иностранным языкам, но и практики в условиях высшей школы. Таким образом, актуальность проведенного исследования представляется обоснованной, а научная новизна, вытекающая из самого ее содержания и выводов, не вызывает сомнений.

Диссертация состоит из Введения, четырех глав, Заключения, Списка литературы (466 наименований, из которых 72 – на иностранных языках) и Приложения. Кроме текстового материала работа хорошо иллюстрирована таблицами и рисунками.

В первой главе *«Теоретико-методологические основы обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений»* автор подробно освещает проблему повышения эффективности обучения иностранным языкам, описывая и сравнивая известные в иноязычном образовании модели на общеметодологическом (философском), общенаучном, дидактическом и методическом уровнях.

Обдалова О.А. выявляет «новые аспекты и компоненты образовательного процесса, образующие резервы для его оптимизации и обеспечения направленности учебного процесса на формирование и развитие тех компетен-

ций и их составляющих, которые способствуют успешности формирования у обучающихся иноязычной межкультурной компетенции» (с. 22 АРД; сс. 35-65 дисс.), тщательно анализирует современные научные представления об иноязычном образовании в высшей школе и тенденции его развития с учетом межкультурной парадигмы (сс. 65-92 дисс.). С опорой на работы A.U. Chamot, J. deVilliers, J. Pyers, Н.И. Алмазовой, А.В. Щепиловой, А.Н. Шамова делается важный вывод о том, что «когнитивный подход как методологическая основа современных моделей обучения опирается на положение о том, что эффективность учебного процесса растет за счет оптимизации когнитивной деятельности обучающихся при формировании иноязычных речевых механизмов» (с. 23 АРД).

Другой вывод, подводящий автора к ответу на поставленную цель, связан с выявленной необходимостью предусмотреть при разработке современных моделей обучения иностранным языкам «более тесную связь с обществом и культурой» (С.К. Гураль), что, в свою очередь, выдвигает новые требования как к содержанию, так и процессуальной части методической системы: раскрытие особенностей проявления социокультурной специфики в коммуникативной деятельности, насыщение учебного контента релевантными лингвистическими, социокультурными, прагматическими фактами и феноменами и разработка эффективных способов вовлечения обучающихся в активную деятельность по овладению опытом межкультурной коммуникации.

Глава вторая *«Психолого-педагогические и организационно-методические основы когнитивно-дискурсивной системы обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественно-научных направлений»* отличается комплексным подходом к решению поставленной научной проблемы. Обдалова О.А. стремится показать новаторство в выявлении и описании специфики когнитивно-дискурсивного подхода, который делает «коммуникативным ядром методической системы не просто язык как систему, а язык как элемент коммуникативного процесса» (с. 26 АРД), отражающий не только социокультурные особенности, контекст, но и

поведенческие характеристики коммуникантов как представителей разных лингвосоциумов.

Один из аспектов *научной новизны результатов* исследования Обдаловой О.А. состоит в построении методической системы с опорой на интегративный когнитивно-дискурсивный подход. Автором выделены и используются в качестве базовых два типа дискурса, обращенные к контексту коммуникации и конкретной ситуации общения. В связи с этим представляется обоснованным выделение таких новых подтипов дискурса, как «культурно-маркированный» и «научно-академический дискурсы» (сс. 177-182 дисс.). Глубокий анализ работ по проблемам дискурса (Н.Д. Арутюнова, Н.Н. Болдырев, Р. Водак, С.К. Гураль, Т.А. ван Дейк, В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, В.Б. Кашкин, А.А. Кибрик, М.Л. Макаров и др.) позволил диссертанту установить группы факторов, влияющих на успешность протекания иноязычной коммуникации: иноязычный дискурс, когниция личности, социокультурный фон, коммуникация, прагматика использования в родном языке (сс. 183-191 дисс.) и выделить новые компоненты в структуре иноязычной межкультурной компетенции. Так, развивается научная мысль о структуре данной компетенции с учетом сложной многоуровневой организации когнитивно-дискурсивной деятельности обучаемых в условиях межкультурного взаимодействия на иностранном языке выделением перцептивного компонента; контекстуальных знаний; умений интерпретации лексики, детерминированной социокультурной спецификой иноязычного социума в зависимости от ситуации общения; метакогнитивных стратегий управления процессом инференции смысла иноязычного сообщения; навыков ситуативно-функционального погружения в инокультурный контекст коммуникации (табл. 1 на с. 142 дисс.).

Таким образом, иноязычная межкультурная компетенция расширенно трактуется в данном исследовании как сложное многокомпонентное образование, являющееся неотъемлемым компонентом профессиональной компетентности современного бакалавра, для успешного формирования и станов-

ления которой требуется межкультурно-направленный, по-новому дидактически организованный и управляемый учебный процесс, выстраиваемый с опорой на стратегии когнитивно-дискурсивной деятельности в условиях межкультурной коммуникации, что актуализирует потребность в разработке особой когнитивно-дискурсивной методической системы.

В главе третьей *«Когнитивно-дискурсивная методическая система как основа модели обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений»* под углом заявленного автором подхода проводится тщательный анализ способов овладения средствами иноязычной деятельности и обосновывается концепция когнитивно-дискурсивного обучения иноязычной межкультурной коммуникации. Авторская концепция строится на теоретических представлениях, идеях и обобщениях, задающих общую методологию данного исследования (М.А. Ариян, К.Э. Безукладников, И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, С.К. Гураль, Л.А. Дунаева, Б.А. Жигалев, Б.А. Крузе, Л.А. Милованова, Р.П. Мильруд, Н.Н. Нечаев, О.Г. Поляков, Е.Р. Поршнева, А.В. Щепилова, А.Н. Щукин и др.).

Ведущим методологическим основанием когнитивно-дискурсивной системы выбран «когнитивно-дискурсивный подход, проявляющийся в выборе доминирующего способа овладения средствами иноязычной деятельности, который изменяет характер обучения: а) вводятся укрупненные и социокультурно-насыщенные дидактические единицы в содержании обучения (дискурс, фрейм, концепт); б) новые способы овладения средствами иноязычной речевой деятельности, способствующие глубинному осознанию инокультурных феноменов, адекватности восприятия, понимания и интерпретирования иноязычного сообщения (когнитивно-дискурсивная технология обучения); в) формируются стратегии управления когнитивной (познавательной) деятельностью; г) усиливается и развивается межличностная и межкультурная коммуникация; д) актуализируются взаимообратные связи в сис-

теме «преподаватель-студент-субъект межкультурной коммуникации» (с. 270-271 дисс.).

В основу предложенной системы обучения положены три элемента: авторская концепция когнитивно-дискурсивного обучения иноязычной межкультурной коммуникации, модель обучения, направленная на создание условий для взаимодействия субъектов образовательного процесса по достижению поставленной цели обучения, и методика обучения, выступающая базовым способом организации учебного процесса. Каждый из этих элементов представлен на основе обобщений опыта предшественников, но вместе с тем является самостоятельным и оригинальным решением, опирающимся на специфику данного исследования.

Предложенная автором модель реализации когнитивно-дискурсивной методической системы в организационно-процессуальном блоке акцентирует внимание на образовательных технологиях. Диссертант убедительно демонстрирует ведущую роль авторской когнитивно-дискурсивной обучающей технологии в арсенале имеющихся разнообразных личностно-ориентированные, интерактивных и информационных технологий обучения иностранному языку, давая исчерпывающую дидактическую характеристику разработанной обучающей технологии как стратегии обучения, направленной на развитие межкультурно-коммуникативной и когнитивно-дискурсивной деятельности обучающихся.

Важнейшим новым звеном авторской обучающей технологии и ведущим методическим средством владения когнитивно-дискурсивной деятельностью является *техника когнитивно-дискурсивного анализа* (с. 296-303; 309-310 дисс.). В теории и методике обучения иностранному языку студентов бакалавриата естественнонаучных направлений, это, безусловно, является новым методическим инструментом для формирования иноязычной межкультурной компетенции.

Все вышеизложенное говорит о безусловной *теоретической значимости исследования*.

В четвертой главе *«Опытно-экспериментальная работа по реализации когнитивно-дискурсивной системы обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений»* Обдалова О.А. раскрывает аспекты избранной научной проблематики, давая описание экспериментальной работы по апробации когнитивно-дискурсивной системы обучения на констатирующем, формирующем и контрольно-аналитическом этапах эксперимента. Верификация разработанной когнитивно-дискурсивной системы обучения проводилась в ходе экспериментального обучения в период с 2005 по 2016 годы. Общее количество участников опытно-экспериментальной работы на разных этапах составило 1289 обучающихся.

Анализ результатов опытно-экспериментальной проверки разработанной диссертантом методической системы показал, что предложенная система способствует эффективному формированию у обучающихся целевой компетенции, как по ее отдельным параметрам, так и в целом.

Таким образом, можно констатировать, что диссертантом получены важные в дидактическом отношении результаты, достоверность которых достигнута оптимально организованным опытно-экспериментальным обучением.

Удачно сформированная структура диссертации позволила автору в полной мере реализовать цель и задачи исследования и получить ряд новых научных результатов, составляющих серьезный вклад в решение обозначенных выше проблем. Таким образом, структура работы, содержание глав и параграфов соответствует проблематике исследования.

Достоверность научных положений, выводов и рекомендаций диссертации также подтверждается сведениями об апробации основных положений и результатов диссертационного исследования на международных и всероссийских научно-практических конференциях, а также многочисленными научными публикациями – в 52 опубликованных работах, в том числе в 2-х монографиях и 27 статьях в рецензируемых научных изданиях, 8 из которых

входят в международные базы цитирования Scopus и WebofScience, содержание и качество которых освещает новые научные и прикладные результаты диссертационного исследования и их аналитическое обоснование.

Общий высокий уровень выполненной работы дает возможность высказать О.А. Обдаловой замечания и задать вопросы, связанные с защищаемыми положениями:

1. Анализируя проблему компетенции и компетентности в различных аспектах профессионального образования, автор в параграфе 2.1 в качестве базового компонента целевой интегративной компетенции (стр. 141) называет коммуникативную компетенцию в области использования иностранного языка. На стр. 138-139 автор говорит об иноязычной коммуникативной компетенции. Следует ли понимать эти два термина как синонимы? Если да, то думается, что наблюдаемая терминологическая тавтология разрушает целостность представленной иноязычной межкультурной компетенции и делает ее противоречивой.

2. На стр. 142 в таблице 1 автор приводит подробную характеристику составляющих иноязычной межкультурной компетенции студентов бакалавриата естественнонаучных направлений. В состав межкультурно-коммуникативного аспекта включается иноязычная коммуникативная компетенция (ИКК). Как известно (см. А.Н. Щукин, 2009), структуру ИИК составляют «факты языка и речи», лингвистические и социокультурные знания, речевые навыки и умения, сферы, ситуации общения и т.п.. Требуется авторский комментарий относительно компонентного состава иноязычной коммуникативной компетенции, поскольку «знание языковых средств, речевые навыки и коммуникативные умения, знание социокультурного контекста профессиональной деятельности» выведены автором за рамки содержания ИКК.

3. Определяя, совершенно справедливо, совокупность условий, обеспечивающих формирование иноязычной межкультурной коммуникации студентов бакалавриата естественнонаучных направлений как лингводидактическую среду, автор, на мой взгляд, сужает ее содержательное наполнение, ог-

раничиваясь «... способами развития комплекса целевых знаний, навыков и умений при обучении иностранному языку» (стр. 159).

4. Как известно, в лингвистической теории дискурса установлены его единицы, и автор описывает их на стр.195 в интерпретации В.Б. Кашкина. В.И. Карасик, в свою очередь (см. В.И. Карасик, 2007), определяет в качестве единицы дискурса с позиции лингвокультурологии культурный скрипт – «интерактивное событие, характеризующееся признаками стереотипности, сценарности и прескриптивности». Возникает вопрос, что подвигло автора предложить новый термин и выделить *когнитивно-дискурсивный фрагмент* в качестве объекта изучения на основе двух базовых типов дискурсов.

5. Сформулированные автором (стр. 252) специальные принципы безусловно являются особым вкладом в лингводидактику. Однако, на мой взгляд, принцип *когнитивно-дискурсивной направленности обучения* находится в видо-родовых отношениях с остальными принципами (*технологизации обучения; реализации ситуативно-функционального погружения и опоры на активную рецептивную деятельность в обучении*). Поэтому эти принципы не могут быть рядоположены. Принцип *фреймовой организации содержательного компонента системы обучения* можно отнести к принципам отбора и организации содержания обучения.

6. В предложенной методической системе (стр.326) автор рассматривает владение иноязычной межкультурной компетенцией как иерархию двух взаимосвязанных уровней и подуровней, предполагая, что за период обучения в бакалавриате студенты овладеют целевой компетенцией на *базовом уровне*, в качестве подуровней выделяются низкий и несформированный. Следует ли считать, что студенты-бакалавры, обучающиеся в рамках разработанной авторской методической системы, не смогут достичь более высокого уровня владения иноязычной межкультурной компетенцией.

Легко заметить, что высказанные вопросы и замечания к диссертанту никак не снижают общей положительной оценки фундаментального исследования Обдаловой О.А. Научные достижения данного труда несомненны.

Ознакомление с содержанием диссертации О.А. Обдаловой позволяет

заклучить, что исследование отличается полнотой и ясностью изложения, свидетельствующими о научном профессионализме автора.

Содержание диссертационного исследования Обдаловой Ольги Андреевны в полной мере соответствует паспорту специальности 13.00.02 - Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования), является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным автором самостоятельно на высоком научном уровне и содержащим эффективные практические рекомендации по изучаемой проблеме. Полученные научные результаты существенны, достоверны, развивают теорию и методику обучения иностранному языку на уровне высшей профессиональной школы. Выводы и заключения обоснованы и достоверны.

Автореферат и представленные публикации полностью отражают содержание диссертации. Полученные результаты исчерпывающе раскрывают заявленную тему, решают поставленные цели и задачи исследования и обладают степенью научной новизны, необходимой и достаточной для уровня докторской диссертации.

Диссертация соответствует требованиям, установленным «Положением о порядке присуждения ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013г. № 842 (пп.9-14), а её автор, Ольга Андреевна Обдалова, заслуживает присуждения ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования).

доктор педагогических наук,
профессор кафедры теории английского языка,
директор Института иностранных языков,
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный
социально-педагогический
университет

Адрес: 400066, г. Волгоград, пр. им. В.И. Ленина, 27

Телефон: 8(8442) 60-29-64

Эл.адрес: milovanova@vspu.ru

Людмила Анатольевна Милованова

